

# 「清史檔案研討會」側記

陳 捷 先

國立臺灣大學在今年七月二日至六日這一段期間，舉辦了一項國際性的「清史檔案研討會」。這次會議不但出席中外代表一百八十多人，分別來自中、美、英、法、德、澳、日、韓、香港等國家地區，是一次規模很大的盛會；同時與會代表一共宣讀了五十幾篇專門性的論文，極具學術深度，確是學術界值得一述的事。本人是這次會議的代表之一，也是會議的籌備人之一，願就所知，略記這次會議的若干事項於後，謹供同好參考。

## 一、會議緣起

我國清朝的歷史，在整個中國史上有着承先啓後的地位與作用，而清史的檔案資料，浩瀚無涯，分藏中外，所以這一時期的歷史向為國際學界所重視。近數年來，又由於學術分科細繁，歐美日韓等國鑽研我國清史及滿洲語文的人乃日益衆多，且有成立專門學會，創辦專門期刊的，熱烈之情，真令人欣慰。我們國內治清史的學者也很多，出版的專門著述亦復不少，而清史檔案和有關資料的收藏，尤見豐富，特別是中央研究院所藏的内閣大庫檔案和故宮博物院的宮中、軍機處及國史館等原檔，更是世界僅存的瑰寶。加上

外籍學人欽慕我國學術研究的自由風氣，史料公開的開明政策，因而想來華一睹原檔真貌並親與我國學人交換研究心得的人日有增加。基於以上種種原因，在一年多以前就由國外學界首先倡議召開這次「清史檔案研討會」了。在臺灣大學的全力支持與美籍人士柯約瑟 (Robert Clarke) 艾威廉 (William Ayers) 白彬菊等人的奔走下，籌備工作得以展開，其後又得中央研究院、故宮博物院、中央圖書館、美國在華教育基金會、太平洋文化基金會、台灣省政府和台北市政府等機關的贊助支援，終於在本年七月初如期的召開了這一極有意義的國際性會議。

## 二、會議經過

這次會議分爲研究討論學術和參觀檔案史料兩大部份，現在我簡單的把經過略述如下：

七月二日下午，中外代表紛紛赴圓山大飯店麒麟廳辦理報到手續，當晚由美國國際交流總署文威廉處長及美國在華教育基金會執行長吳靜吉先生作東，以酒會招待中外學者，並由大會秘書長台大文學院院長侯健介紹主席及有關負責人員，從此揭開了大會的序幕。

七月三日上午九時，大會開幕典禮在麒麟廳

舉行，由台大校長閻振興先生主持。閻校長致詞歡迎中外學人前來集會，並強調清史研究的重要，希望國內外代表研究中國歷史文化，發揚中國歷史文化；今後能彼此互相切磋，建立更好的合作關係。隨後由日本學者岡田英弘代表國外學人致答詞。典禮簡單隆重，歷時四十分鐘。

開幕典禮以後就是蕭一山先生的學術專題演講。這位清史大師略述了部份重要清史檔案的發現與價值，並語重心長的指示與會代表今後研究清史的方向。代表中有不少人在大會後再專程向蕭先生請教的，但沒有想到蕭先生却在兩天後遽歸道山了。這真是我們學術界無可彌補的損失，參加這次會議的人聽到這不幸消息後都有痛失良師的感覺。在後來幾天的會議中，大家都覺得蕭先生把清史研究的棒子交給與會的每個人了，今後我們只有加倍努力，研究出更好的成果來，以慰蕭先生的在天之靈。

七月三日上午，還有一個極重要的節目，那就是李鍾桂博士主持的「各國清史研究現況報告」。參加這組報告的有澳洲來的費思堂，德國來的羅爾哈，日本的神田信夫，韓國的咸洪根和辛勝夏以及美國的魏德明 (Eric Widmer) 和韓書瑞等，他們報告的內容包括歐美日韓澳洲以及

蘇俄等地當今清史研究的情形與動向。根據他們的敘述，我們可以了解：美國由於過去二十年中的經費充足，方法進步，人員衆多，所以目前清史研究的水準很高。日本學界對我國清史研究則有悠久的歷史，近年又分滿洲傳統文化，盛清經濟社會以及清末中外動亂等等的專題從事深入研究，精細入微，著述很多，值得重視。韓國向爲我國隣邦，有關清史的資料檔案藏量極豐，而清史研究近年又有長足的進展。歐洲自第二次世界大戰以後，漢學不振，清史研究也大不如前；不過仍有若干機構與專家，埋首於清史或滿文的鑽研工作。澳洲地處邊陲，清史研究可以說是新興事業，現在正由中外學者大力推動中。蘇聯雖有不少清史檔案及有關資料，但是多不公開，而且學術機關至今仍未受圖書缺乏、政治問題、思想控制以及多年來中俄交涉的傳統偏見影響，學者不能自由研究，觀點也大有問題。總之，從各位代表的報告中，我們瞭解了現今世界清史研究的實況與趨向，對國內學人的今後研究，極有裨益。

七月三日下午，參加這次會議的呂實強、韓書瑞、魏懷恩、費維愷、王業鍵、孫子和、堀直海爾、趙中孚諸先生分別就清代檔案、清代經濟、清代邊疆三個專題，提出論文，由史康（Kent Smith）、侯繼明、岡田英弘三位先生分別主持討論（各代表論文內容見下節簡介）。分組討論後，全部代表赴南港拜會錢思亮院長，並參觀中央研究院珍藏的內閣大庫及總理衙門的檔案，由李光濤、張以仁、張偉仁、王聿均、趙中孚諸先生分別講解介紹，代表們如入寶山，大飽

眼福。

七月四日與五日的兩個上午，代表們仍在圓山大飯店雅緻的華春、華夏、華秋三軒中舉行分組討論會，由陳奇祿、昌彼得、陳捷先、易勞逸（Lloyd Eastman）、王曾才、海爾、宋晞（Lloyd Eastman）、王曾才、海爾、宋晞（Lloyd Eastman）諸先生主持，宣讀論文的學者計有費連克、史威廉、王世慶、陶博、杜維運、吳哲夫、柏群山、松村潤、細谷良夫、張朋園、吳文星、陸麟、何佑森、司徒琳、謝正光、張威、廣蘇美琳、魏白帶、石漢椿、麥康文、矢澤利彥、楊意龍、劉家駒、黃元九、呂士朋、楊合義、宮脇淳子、吳秀良、莊吉發、白彬菊、謝浩、費思堂、胡健國、丁冰峯、岡田英弘、神田信夫、陳捷先等人。這兩日的下午則分別參觀中央圖書館和故宮博物院，由王振鶴館長和蔣復璁院長親切接待，並講解他們收藏檔案資料的來源與特色。代表們獲益良多，個個內心充滿豐收的喜悅。

七月六日上午會議代表乘車去板橋林家花園參觀，並在花園的古厝廳房中舉行了四組的討論會，古厝中雖無近代化設備，但古意盎然，別具風味，這是王國璠先生安排的，大家都感激他這一令人賞心的設計。這天早晨研討會由李國祁、閻沁恆、神田信夫、白彬菊四位主持，參加宣讀論文的有方蒙、黃典權、曾迺碩、崔凡威、羅爾哈、哈娜、杜潤德、崔鶴根、胡格金台、吳倫寬、科大衛等學者。

當天中午，台大校長閻振興和台北市長李登輝在中山堂光復廳共同主持了閉幕典禮，法籍學

者席諸致謝詞，爲期五日的清史檔案研討會至此圓滿結束。

七月六日午後至九日是國外代表的會後參觀時間，這三天中代表們曾去慈湖謁陵，參觀省文獻會收藏的日本總督府檔案，拜會台灣省政府、台南縣政府並遊覽鹿港、台南、北港等地的名勝。在這短暫的旅行期中，國外代表們不僅看到了寶島上的秀麗景色，清代台灣的遺珍，同時他們也看到了真正的中國文化和我們反攻基地上的自由、安定與繁榮。

### 三、論文簡介

在這次會議中，國內外的學者一共提出了五十多篇論文，由於篇幅所限，我現在就按大會安排發表先後的次序，分別簡略的介紹如下：

呂實強（中央研究院研究員）：「簡介清季教務檔中有關地方行政與基層社會的史料」

「中央研究院近史所現藏清末總理衙門檔案很多，除於清季對外關係及同光新政有密切關係外，對當時地方行政與基層社會之研究亦極重要。如地方司法之弊端、刑罰之濫用、棍徒之橫行、教案之起因等等，均有極豐富之資料，值得吾人重視與利用。」

韓書瑞（Susan Nuchin）（美國賓州大學教授）：「故宮博物院所藏檔案之地方史資料」

「故宮博物院現藏清代檔案中，有極豐富的地方性史料，內容包羅萬象，美不勝收。這些資料不但可以與正史官書中的記事互

相發明，而且對方志、傳記等書有補助之功。」

魏懷思 (Robert Weiss) (美國華盛頓大學博士候選人)：「研究十九世紀湖南地方政府的檔案資料」

「作者以十九世紀湖南地方為例，討論故宮博物院現存宮中檔案資料的優點及缺失。文中另就該院之上諭檔、月摺檔、外紀檔、起居注、議覆檔等史料，說明目前缺失資料的補救方法等事。」

費維愷 (Albert Feuerwerker) (美國密西根大學教授)：「研究清代經濟史的幾個問題」。

「當代學者強調經濟史的研究在理論與實際的結合。作者就清代人口、都市化、物價、農業等問題提出討論，認為研究清代經濟史需先了解清代的歷史與制度，尤須了解政府與經濟的關係。」

王業鍵 (美國肯特大學教授)：「清代糧價陳報制度」

「作者將清代糧價陳報制度分為經常報告與不規則報告兩類來敘述，特別詳論報告的程序與報告事項兩方面的情形，以說明此一制度的內涵，並藉以深入探討各地糧食供應及財政支出等問題。」

孫子和 (黨史會總幹事、中國文化學院教授)：「山陽賑案與清代刑制」。

「清仁宗嘉慶十三年，山陽水災，地方不肖官員侵吞賑銀，且致成命案。作者就此一

案，討論清代地方經濟及災賑情形，並就刑制問題作深入的探討與分析。」

堀直 (Hori Sunao) (日本大阪大學博士)：「清代維吾爾的一份資料」

「清代史料豐富，惟有關新疆一地的不多。本文即介紹壹份該省區稅收的登記簿，其中有地名、人口、耕地畝數及稅收等的記載，作者就其內容，證得此一文件係涉車地方衙門官員的參考資料。」

海爾 (Paul Hyer) (美國布里罕揚大學教授)：「對清末內蒙古叛亂的另一個解釋」。

「本文先就清末內蒙叛亂的背景作一分析，其次對『蒙匪』一詞的定義加以解釋。作者以為當時的叛徒有罪犯型、政治型、秘密結社、貪官污吏、反漢民墾殖份子等的特質。最後作者就蒙古與漢地的叛亂從規模、人口與土地因素及有關文獻作一比較。」

趙中孚 (中央研究院研究員)：「中研院近史所珍藏清季外交與邊務檔案簡介」

「中研院近史所現藏清末以來我國外交檔案二百二十四箱，其中總理衙門及外務部檔案計「清檔」六千餘冊，「原檔」三百包，另外條約原本，疆界地圖，租地租界圖等數百件，多為海外孤本，史料價值極高，對研究清季邊界邊務裨助良多。」

張偉仁 (中央研究院研究員)：「清內閣大庫原藏法制檔案之分析」

「中研院史語所藏有內閣大庫檔案一百大箱，作者選其中二千餘件有關清代法制者，分審前、審理、審後三類，詳加分析研究，從而對清代法制有關問題獲得很多瞭解。」

費邁克 (Michael H. Finegan) (美國紐約中國文化中心研究員)：「普通參考用書和私人函牘與清代社會經濟史之研究」

「從清代官書當中我們不易深入了解或研究當時社會與經濟有關係的問題；然而有些普通常用的參考書及私人函牘却能反映出當時的社會與經濟的情況，如家庭與鄉里的組織、學校制度、物價、商業行規、宗教活動等等，常能在若干書信、契約、收據、應試文、家譜等資料中獲得更多的瞭解。」

史威廉 (William Spidel) (台北美國各大學聯合語文研習所主任) 與王世慶 (美國亞洲協會台灣研究小組研究員) 合提：「台灣地區古文書之調查研究」。

「本文共分三大部份，計為：(一)過去有關台灣古文書(古契)之調查研究。(二)近年美國亞洲協會台灣研究小組所調查收集之古文書及其整理計劃。(三)台灣古文書之研究利用價值。」

陶博 (Preston M. Torbert) (美國博士，現在台執業律師)：「略論台灣總督府之檔案及土地調查報告書」。

「自清末甲午戰爭後，日本即據有台灣，在

台地設總督府統治之。日本治台五十年間，總督府存留檔案極多，實為研究此時期之主要資料。本文作者就其檔案及土地報告書略予介紹並加評論。」

杜維運（台灣大學教授，現借聘香港大學）

：「清代史料的一個豐富來源」

：「清代史料雖以官書檔案為大宗，然清人無意間留下之紀錄，存在於其詩文集中的，實亦清史資料的另一豐富來源。此類史料對清代政治史、思想史、社會史等，均有關係，且富極高價值，吾人應予重視及利用。」

吳哲夫（故宮博物院副研究員）：「四庫全書館工作人員之遴選與管理」

「本文約分：(一)成立修書處。(二)工作人員遴選。(三)工作人員增補。(四)厘定工作量及(五)擬定獎懲辦法等部份。作者由以上諸節析得結論：因網羅優秀人員並有效管理，四庫全書乃得完成。」

柏群山（Jonathan Porter）（美國新

墨西哥大學教授）：「清代科學之社會歷史

——購入傳之定量分析」

「本文主要目的是從兩方面討論清代科學的有關史料。第一、論析阮元購入傳在中國科學史資料中之地位與評價。第二、如何運用此類傳記來研究清代科學的社會歷史。作者更於篇末申論中國科學社會史之發展。」

何烈（中興大學教授）：「民國以來清史稿與清史之編纂及其評論」

「本文重點在評論民國初年纂修之清史稿及民國五十年出版之清史二書均非完善之作品。作者希望現代史家應以豐富史料，適當形式、科學方法，重編新的清代史。」

松村潤（Matsunara Jun）（日本大學教授）：「天命朝的一些漢文奏摺」

「在舊滿洲檔中，作者發現幾件天命時期臣工寫給清太祖的漢文奏摺，其中有以「八篇」來指說「八旗」的，這給清初國體的發展以新的認識。」（松村先生另外報告了一篇日本滿洲研究的文章，說明日本學界在這方面的活躍情形。）

細谷良夫（Hosoya Yoshio）（日本弘

前大學教授）：「鑲紅旗檔」

「日本東洋文庫現藏鑲紅旗滿洲都統衙門的滿漢文獻一批共二千四百多件，上自乾隆元年，下迄民國十四年，內容包含佐領承襲、世職承襲、官員授補、八旗官屬等等，對八旗制度研究，極具參攷價值。」

張朋園（師範大學教授）與吳文星（師大研

究生）合提：「論時報、順天時報的史料性質及其利用」

「清末民初，時報與順天時報為當時具有影響力之大報。前者為康梁等維新人士所辦，後者則係日本人在華之宣傳機關；各有特色及偏見。惟兩報對當時國內政治、經濟、社會亦各有客觀之報導，可供參考。」

陸麟（Frank Lojewski）（美國印第安那大學教授）：「蘇州租棧文件上書法與筆

法的問題」

「有關蘇州李氏租棧的研究是創舉性的，因為由此項研究可瞭解清代土地經營的某些問題。惟因若干資料係草書寫成，頗難閱讀，作者在本文中提出新方法以解決此類文件上書法與筆法的問題。」

何佑森（台灣大學教授）：「清代漢宋之爭本議」

「這是一篇有關清代學術思想的論文，作者從客觀角度評論清代漢學與宋學的若干爭論問題。」

司徒琳（Lynn Struve）（美國印第安那大學教授）：「康熙朝『三徐』與半官式的學術贊助」

「三徐是指徐元文、徐乾學和徐秉義，這些人會對纂修明史、大清一統志等書貢獻很多，而成為當時半官式學術贊助集團的首領。作者就當時人才亟需，漢人媚滿以及搜求遺書等原因，說明此集團形成原因及其有關諸問題。」

謝正光（美國格林乃爾學院教授）：「清初

史家對崇禎帝的評價」

「本文作者首先分析清初御用史官與明末遺民史家對崇禎帝評價之不同，再就此一史學上之爭論作客觀解釋。篇末則以清初諸儒對君主制度之若干反省為結語。」

張威（故宮博物院文獻處股長）：「滿洲人的習俗」

「本文作者就滿洲人祀天祭祖、婚喪喜慶、雍髮衣冠、節令禮俗，住所見面以及娛樂

活動等習俗作一敘述，以明滿人特有之文化傳統。」

廣蘇美琳（故宮博物院滿文檔案顧問）：「聖女淑花傳」

「本文係以滿文寫成，敘述同治年間新疆伊犁地區聖女淑花救護滿洲族人的故事，對研究滿文及民俗學的極有參攷價值。」

魏白蒂（香港大學研究生）：「宮中檔對於傳記研究的貢獻——以阮元為例。」

「記述阮元生平事功的資料雖已很多，然故宮博物院宮中檔仍有極多有關阮氏而為前所未見之資料。作者列舉其歷官、任事及與帝王關係等為例，證明奏摺對名人傳記實有補充與發明之功。」

石漢椿（美國加州大學教授）：「一八九一年熱河之亂」

「光緒年間，熱河發生在理教及金丹教的反清反蒙動亂，作者利用難得資料析得動亂原因約有宗教問題、政經影響、口外移民、官員貪瀆等等。篇末作者就清末政軍社會與此動亂有關者加以檢討。」

麥康文（Stephen R. Mackinnon）（美國阿里桑那大學教授）：「袁世凱奏摺及北洋學報的意外收穫」

「作者在袁世凱奏摺與北洋學報中，發現袁世凱雖權重一時，然仍不能奪得清廷地方人事任命之權。又在此類資料中可窺知當時直隸一省士紳的種種實狀，有助於晚清地方史及社會經濟史的研究。」

矢澤利彥（Yazawa Toshihiko）（日本埼玉大學教授）：「歐洲檔案中關於禮教爭論的中文文獻。」

「作者在歐洲發現兩件康熙年間內務府頒發給西洋教士的『表』，其所以存留至今的原因，可能是冒犯教堂權威而被教會沒收以致保存檔案庫中的。」

楊意龍（香港大學研究員）：「科學與宗教：康熙帝與基督教之關係。」

「作者以為清聖祖重視並有意融合西方基督教義，對西洋天算等科學知識的吸收則與其祖先軍事傳統有關。至於聖祖之改變支持西教可能基於該教在儒教社會上不能實用之故。」

劉家駒（故宮博物院研究員）：「清初金國及朝鮮之建交與開市。」

「本文作者根據明清及朝鮮史料分析金國與朝鮮之建交與開市情形，並強調雙方建交主要原因在滿洲人解決自身物資短缺等問題。」

黃元九（韓國延世大學教授）：「十八世紀末及十九世紀初期的中韓學者文化交流關係」

「乾嘉之世中國改訂之學大盛，韓國亦有『實學』之風行。兩者內容及形成背景雖略有不同，而中韓學者能自由從事純學術之研究則一致。又當時韓國學者來華購書者甚多，此一文化交流之事實之一。」

和極大作用，蓋其組織嚴密健全，事權統一分明，且能製訂治邊良策，故效果遠勝前朝。作者另分治蒙、治藏、治回等政策，分論此一組織之成就。」

楊合義（政治大學國研所副研究員）：「吉林船廠考」。

「吉林省城又名船廠，其淵源可溯至清初。本文作者除考其建制年月、建造船數、戰船屬轄及水手匠役來源等問題外，並指出此一船廠不僅為當時抗俄東侵之水師基地且在軍事水運及土珲開發上對東北極有貢獻。」

宮脇淳子（Miyawaki Junko）（日本大阪大學研究生）：「清初之蒙古研究」

「滿清入關前後之一百五十年中，滿蒙兩兄弟民族曾發生連續不斷的和戰關係。本文以滿漢資料討論清初的蒙古諸問題。」

吳秀良（美國波士頓學院教授）：「清代的起居注」

「本文為作者所著『清代官史修纂之研究』中之一章，討論範圍約有四端：（一）起居注之背景與演變，（二）起居注之性質，（三）起居注編纂之經過，（四）起居注與實錄之關係及其史料價值。」

莊吉發（故宮博物院編輯）：「清代上諭檔的史料價值」

「故宮所藏清代檔冊以上諭檔數量較多，形式有各種，性質亦各異。此類史料為研究清代中央政治結構、軍機處職掌及其發展等問題所不可或缺之珍貴檔案。」

白彬菊 (Beatrice Bartlett) (美國

耶魯大學博士)：「試釋軍機處主理各處報告的制度——做為利用故宮檔案的背景知識」

「本文主旨在敘述軍機處處理各種報告制度的完成時間及其處理資料的種類、保存等問題。對故宮所藏軍機處檔案的研究提出極佳而實用的介紹與方法。」

謝浩 (台北市文獻會編纂)：「試為明清史料中的慈煥太子案釋疑——兼論本案的政治影響與南京抗清的直接關連」

「順治初元，滿清中央與南明政府均因慈煥太子一案而困惑不安；在此一心理戰中，清廷之政略運用成功而南明上下則唯利是圖。作者另就忠君傳統思想，析論當時政治方面的諸端問題。」

費恩堂 (Thomas Fisher) (澳洲拉屈賓大學教授)：「政治與酷刑——雍正文字獄與繼統」

「本文重點在敘述清代文字獄案多與種族思想有關，而雍正朝文字獄則幾乎全因政治鬥爭而起。又作者對西方著述中譯文字獄為 Literary Inquisition 一事，亦認為極不妥當。」

胡健國 (國史館助修)：「軍權轉移與清末滿漢政治勢力之消長」

「本文重點約分：(一)維持舊俗之利弊得失，(二)軍權部署之分合形勢，(三)平時節制之權貴歸屬，(四)戰時指揮之人事變化，(五)思想意識之正反作用等章。」

丁冰降 (美國中文研究資料中心副研究員)

與余秉權 (美國中文研究資料中心主任) 合

提：「清末長江下游籌防計劃與經費問題——江南各地籌防局報銷清冊之初步探討。」

「本文作者利用普林斯頓大學收藏之光緒朝江南地區官員的報銷清單，對當時江南籌防計劃的動機、經濟來源、武器製造及購買費用，軍事學堂建立等項詳加討論。此外對報銷制度本身及此類清單的史料價值也予評估。」

岡田英弘 (Okada Hidehiro) (日本東京外國語大學教授)：「康熙帝眼中的外蒙古」

「作者利用故宮珍藏康熙帝三征噶爾丹所寫之滿文硃諭，敘述清聖祖對外蒙古之見聞印象。吾人可從而了解聖祖當時心緒上之變化及內蒙地區在未經農業化前之自然景觀。」

神田信夫 (Kanda Nobuo) (日本明治大學教授)：「失落的明清檔案」

「本文作者搜得明清檔案照片五十張，實為二十三件目前失落的明清史料。其中有題本、奏本、揭帖、表、書等，係內閣大庫舊物的複製品，文中特以清太宗致袁崇煥書為例，證明對明清史事之研究頗有神助。」

陳捷先 (台灣大學教授)：「滿洲實錄的史料來源與價值。」

「滿洲實錄成書於乾隆中期，書中竟記錄早年滿洲淫亂舊事，並對明朝稱用敬詞，實屬意外。作者引用多種資料，證得是書滿文記事係抄自舊本太祖武皇帝實錄，而附圖則取材於太祖實錄圖，史料價值甚高。」

方豪 (台灣大學教授)：「台灣採用『箕斗』之史的考察」。

「台灣地區於康熙五十三年始對入粵人等驗明箕斗。雍乾以下直到清末，對來台之商民舵手，成兵營勇均作嚴格之箕斗點驗。作者特以黃教一案說明查驗箕斗之情形並于篇末討論此一問題之研究展望。」

黃典權 (成功大學教授)：「斐亭詩鐘原作的史料價值」

「詩鐘是一種文字遊戲，即定期限時命題做對子以作競賽；台灣之有詩鐘，自唐景崧 (斐亭) 始。作者以所藏斐亭詩鐘原件的格式特殊、評閱認真、悉數保存作品等項，析論詩鐘的史料價值。」

曾迺頌 (中國文化學院教授)：「釋『福建台灣省』制」

「光緒年間，台灣建省，初稱『福建台灣省』，與福建省『分而不分，不分而分，內外相繼』，保持密切關係，亦為過渡期之措施。近人著作多所疑誤，本文據官私書檔，試以為釋。」

崔凡威 (Fred W. Drake) (美國麻州大學教授)：「論鴉片戰爭前夕在華基督教徒的世俗資料」

「本文主要內容有：(一)在華傳播實用知識會的成立，(二)該會出版事業略述，(三)高理文的成立，(四)該會出版事業略述，(五)高理文

與郭實獵的宣傳西方文化，(四)新知識的內容與性質，(五)魏源與徐繼畲在地理知識方面所受之影響等章。」

羅爾哈 (Erhard Rosner) (德國哥亭根大學教授)：「中國早期對西方國際公法的接受」

「西方國際公法之觀念早由耶穌會傳教士帶來中國，然未被接受。作者除介紹傳教士翻譯與解釋國際公法所用之名詞外，並說明傳統中國觀念中，有些觀念是與國際公法相合的，此可視為早期接受的基礎。」  
哈娜 (Corinna Hana) (德國哥根登大學研究員)：「中國接受西方國際公法的幾個方面 (一八四二—一八〇)」

「西方國際公法之觀念早期未被中國接受，其主要原因在於朝貢制度之觀念與國際公法理論實有衝突。本文作者就十九世紀中期中國接受國際公法觀念前後之情形加以討論分析。」

杜潤德 (Stephen Durand) (美國布里罕揚大學教授)：「西方漢學家關於使用滿文漢譯的爭論。」

「清初以來，中國古典經史被翻譯為滿文的日多，西方傳教士及漢學家因中國文字艱深難學，乃紛紛研習與西方語文相近之滿文，從而閱讀中國古籍，或了解其內涵。十八世紀以後，西方漢學家迭起爭論，有主張非習諳漢文漢語而不能竟曉中國古籍者。本文即討論有關此方面之事。」

崔鶴根 (韓國漢城大學教授)：「滿文語尾的研究」

「滿文中常見動詞語尾為 ㅁ 者，此實半過去式動詞之語尾。即某一動作雖已結束，但並未完全完成，且立刻即有另外動作發生，ㅁ 字語尾之動詞與完全過去式動詞語尾為 ha, he, ho 者不同。」

胡格金台 (國大代表、滿文教授)：「黑龍江名稱來源的故事」

「黑龍江有烏水、黑水等不同稱謂，滿文作 Sahaliyen ula，意為黑江。作者以達呼爾蒙古流傳之黑龍江故事，探研黑龍江一名的來源與真意。本文以滿文寫製發表。」

科大衛 (David Faure) (香港中文大學講師)：「遺忘的清末民初農村經濟史料」

「香港地區現藏清末民初農村經濟史料可分三方面說明：(一)官方文件、手冊、文集類，(二)報紙，(三)社會研究報告。此三類資料對農村生產、租稅、商業、氣候、對外貿易等等，均有助於研究工作之參攷。」

吳倫寬霞 (Ng Lun Ngai-ha) (香港中文大學講師)：「香港收藏的晚清史料」

「本文作者以(一)香港割讓前的史料，(二)香港洋行檔案，(三)香港地方政府案卷及出版品和(四)早期香港的報紙四大類，敘述該地有關晚清之資料收藏情形。此類史料至今尚未廣泛利用，值得注意。」

#### 四、結語

清史檔案研討會雖然會期只有短暫的幾天；但是由於代表們所提論文的内容專精，分組討論的認真熱烈，加以外來的學者對海外清史研究的行情報導以及國內學界出版與收藏的展示，所以這次會議從純學術方面來說，真達到了國際學術合作與中外文化交流的目的了。當然在增進國民外交的工作方面，這次會議也是有極大貢獻的。

本刊歡迎

訂閱、批評、

投稿、介紹！